

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning

**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti

**Band:** - (2015)

**Heft:** 5: Spazi intergenerazionali

**Rubrik:** Progetti

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Massimo Marazzi**  
foto Roberto Mucchiutt

## Nuovi edifici doganali, Chiasso

L'impianto doganale di Chiasso Brogeda occupa un'area di 90'000 metri quadrati. È stato inaugurato nel 1967 e negli ultimi anni è stato costantemente adeguato alle nuove esigenze.

Nel 2005, il completamento del nuovo stabile amministrativo a margine dell'area ha segnato una tappa importante. Il nuovo edificio per lo sdoganamento, costruito in gran parte nel 2010, sostituisce quello degli anni Sessanta, diventato troppo piccolo e molto costoso dal punto di vista della manutenzione. Esso offre uffici all'avanguardia, un locale per la visita delle merci, rampe di sollevamento e bagni per gli autisti.

### Architettura e materiali

La struttura, dai contorni netti, è ubicata all'estremità della lunga rampa per il trasferimento delle merci nel locale in cui le stesse sono sottoposte a visita marcando così l'entrata principale in Svizzera dal confine italiano.

Il muro di calcestruzzo lungo via Maestri Comacini inserisce il nuovo edificio nel contesto cittadino e lo unisce allo stabile di cinque piani dell'Amministrazione delle dogane, che costituisce il fulcro dell'impianto.

Il nuovo edificio è un parallelepipedo massiccio di calcestruzzo, sulla cui superficie son ben visibili le tracce lasciate dalle casseforme. La rinuncia a coperture di lamiera per i bordi del tetto piano e i davanzali delle finestre rafforza l'effetto monolitico. Le finestre delle tre facciate rivolte verso l'esterno sono identiche e rispecchiano la ripartizione interna degli spazi: con la loro disposizione irregolare conferiscono un aspetto meno austero alla costruzione.

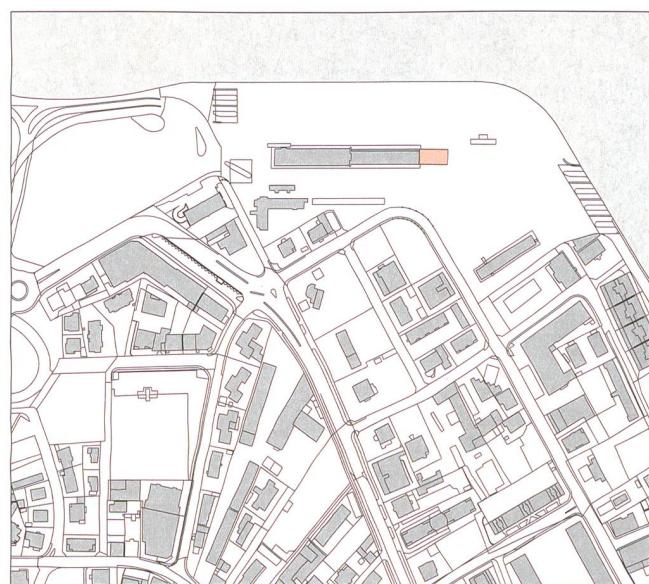
Lungo l'asse longitudinale si trovano l'ingresso principale sul lato stretto e una grande apertura in direzione della rampa. L'interno dell'edificio è stato organizzato in base alla sua funzione. Metà del pianterreno è occupato dal grande locale per la visita delle merci, mentre al piano superiore di questa parte vi è un ufficio open space. L'altra metà ospita in entrambi i piani laboratori, locali per il controllo delle persone e sale riunioni.

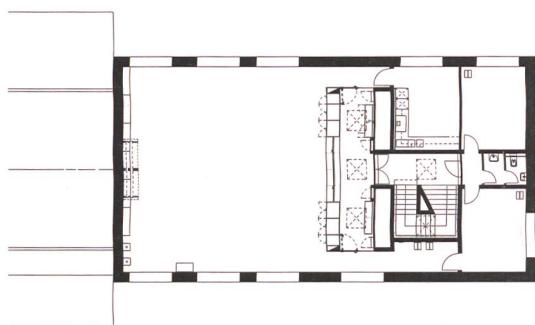




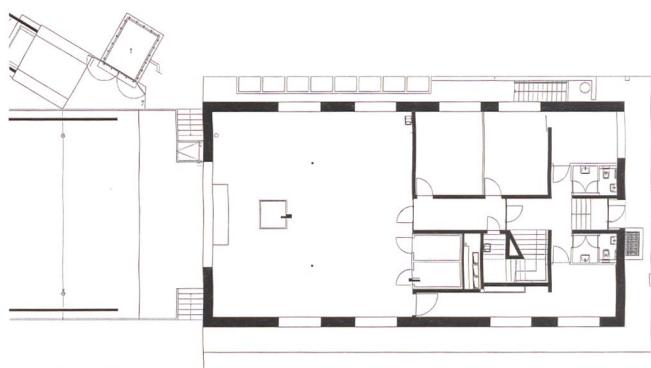
## NUOVI EDIFICI DOGANALI, CHIASSO

**Committente** Ufficio federale delle costruzioni e della logistica; Lugano | **Utente** Amministrazione federale delle dogane | **Architettura** Massimo Marazzi; Chiasso | **Collaboratori** A. Mazzieri, F. Martinelli | **Direzione Lavori** Alessandro Zara; Chiasso | **Ingegneria civile** Chiesa & Partners; Chiasso | **Ingegneria eletrotecnica** Piona Elproject SA; Manno | **Ingegneria RVCS** Fabrizio Zocchetti; Lugano | **Fisica della costruzione** Ifec Consulenze; Rivera | **Protezione antincendio** Istituto di sicurezza; Lugano | **Fotografia** Simone Mengani; Besazio | **Date** progetto 2008, realizzazione 2011

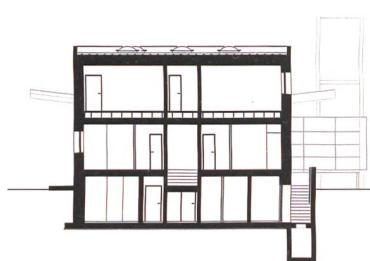




Pianta primo piano



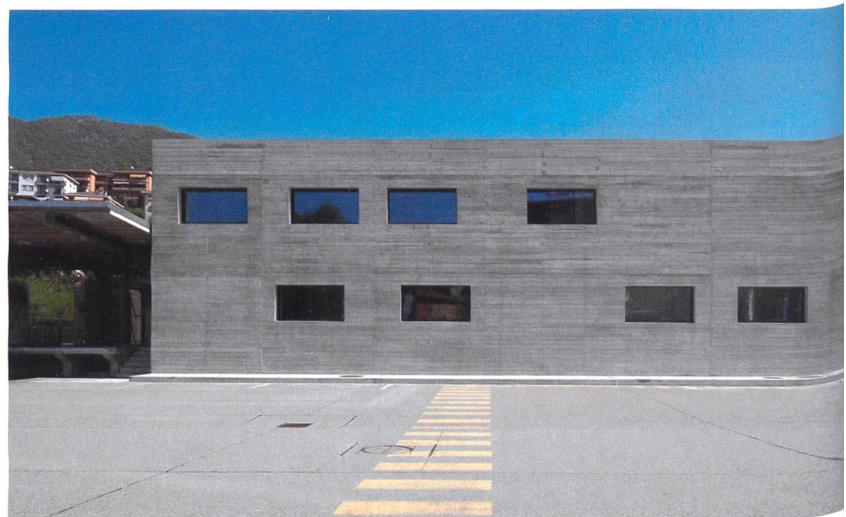
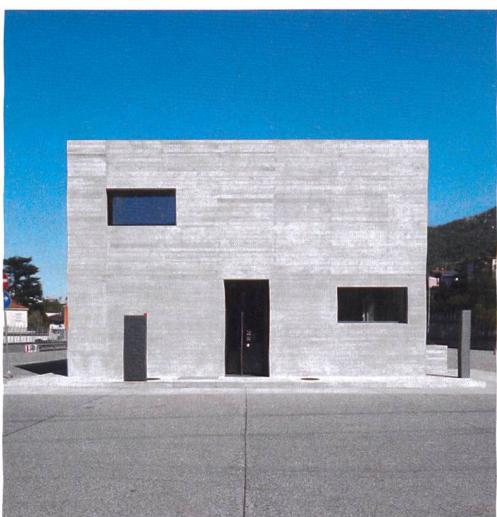
Pianta piano terra



Sezione trasversale



Sezione longitudinale



# Bau + Energie Messe

bau-energie.ch

## 14° edizione con congresso per esperti e committenti edili

26 – 29 novembre 2015  
BERNEXPO

- Costruire e ristrutturare in base ai principi dell'efficienza energetica
- Energie rinnovabili, sistemi di accumulo dell'energia
- Domotica, aerazione, acqua potabile
- Costruzioni in legno, materiali in legno
- Via dei consulenti dei cantoni
- Circa 40 manifestazioni



### Organizzatori

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Ufficio federale dell'energia UFE

 svizzeraenergia  
Il nostro impegno. Il nostro futuro.



Kanton Bern  
Canton de Berne

 ETH  
Berner Fachhochschule  
Haute École spécialisée bernoise  
Bern University of Applied Sciences

 MINERGIE®  
Maggior qualità di vita, minore consumo d'energia  
Mehr Lebensqualität, tiefer Energieverbrauch

Raffaele Cavadini  
Architetto

## Ristorante l'Approdo, Minusio

Il nuovo ristorante a lago, collocato sulla preesistente rotonda presso il centro sportivo di Mappo è l'ultimo tassello compositivo e funzionale di tutta l'urbanizzazione che è stata messa in opera in questo luogo negli ultimi trent'anni anni e che ha comportato, oltre al centro ricreativo, il nuovo porto e la sistemazione di tutta la riva a lago fino a collegarsi con i campeggi. Un'urbanizzazione sicuramente prestigiosa a livello comunale ma soprattutto di grande importanza a scala territoriale, proprio per la posizione geografica privilegiata all'estremità est del Lago Maggiore, in corrispondenza con l'inizio del piano di Magadino. Luogo che d'altro canto riveste un'importanza fondamentale come elemento conclusivo della stupenda passeggiata a lago che costeggia tutto il golfo di Locarno e di Minusio.

L'edificio è realizzato con una struttura unitaria a un piano posata su uno zoccolo rientrante che contiene gli spazi accessori. La definizione di questo piano e del relativo basamento è strettamente legata alla quota di sicurezza di esondazione del lago. La rotonda attuale si trova infatti a una quota inferiore.

Il ristorante è diviso strutturalmente in due parti simmetriche: la sala di ristorazione con la retrostante cucina e l'ampio portico coperto preceduto dall'ingresso e dai servizi. Questi due temi sono separati da un'ampia vetrata scorrevole in modo da avere una continuità spaziale in entrambi i sensi.

La concezione strutturale è impostata su un sistema a colonne interne che ha permesso la costruzione di una finestra a nastro che interessa tutto il fronte, dalla sala interna fino al portico.

La trasparenza è completa su un fronte di 180 gradi. Il carattere unitario di questa apertura che gira a ventaglio è sottolineato da una veletta perimetrale aggettante.

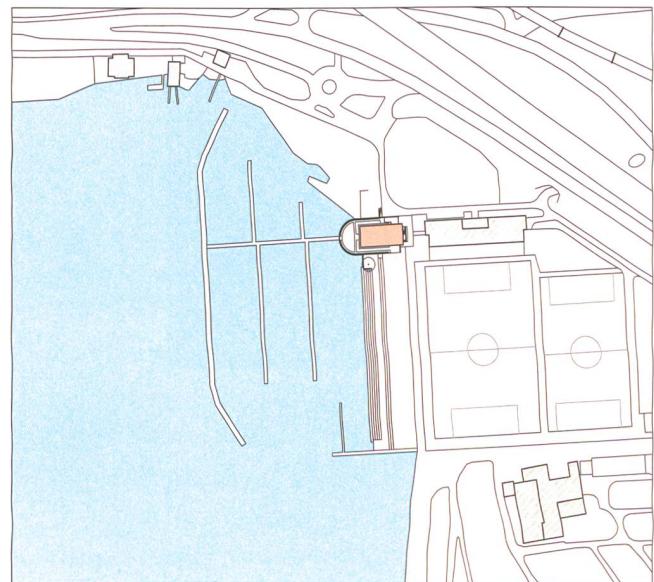
A sottolineare il desiderio di unità spaziale tra le due parti che compongono il ristorante contribuisce, oltre alla struttura e al sistema delle aperture verso l'esterno, anche l'unità dei materiali.

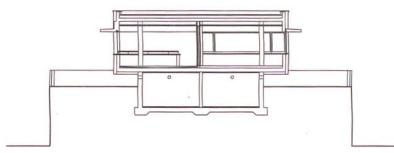




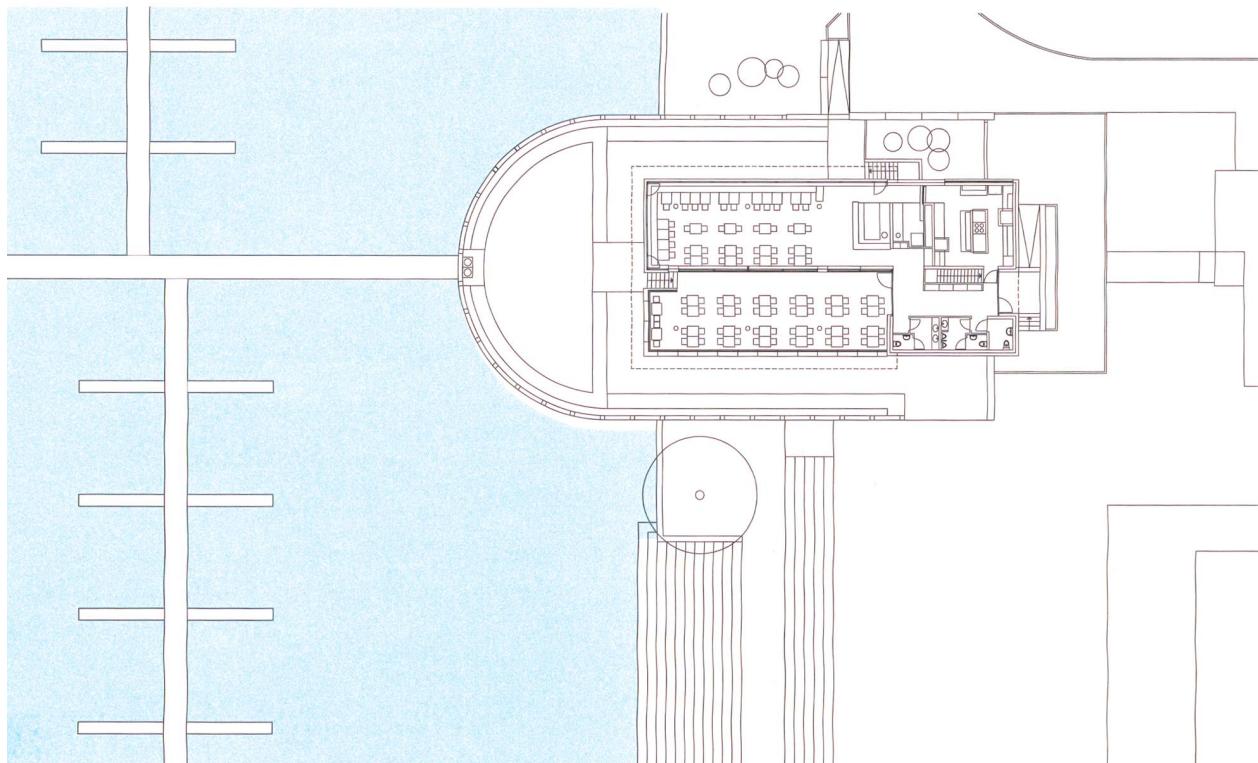
#### RISTORANTE L'APPRODO, MINUSIO

**Committente** Comune Di Minusio | **Architettura** Raffaele Cavadini Architetto; Muraltò **Collaboratori** S. Marzari | **Dirigenza lavori** Spadea & Bondini; Lugano | **Ingegneria civile** Lucio Spadea; Minusio | **Ingegneria eletrotecnica** Prologica; Locarno | **Ingegneria RVCS** Marco De-Carli; Locarno | **Date** progetto 2003-2010, realizzazione 2011-2012





Sezione trasversale



Pianta piano terra

